



# XECC-0523-E1RM.3

| English  | Technical data   |
|--|--|
| 01 Power   | 5.15 kW   17572 BTU/h  |
| 02 Frequency   | 50 / 60 Hz   |
| 03 Electric nominal heat input                       | 4.9 kW   16719 BTU/h   |
| 06 Power supply cable type                           | H07RN-F  |
| 07 Voltage<br>Power cable section<br>Circuit breaker | <b>380-415V ~3PH+N+PE</b><br>5G x 2,5 mm <sup>2</sup><br>16 A<br>I1 12.5 A<br>I2 9 A<br>I3 1 A<br>In 10 A<br><br><b>220-240V ~3PH+PE</b><br>4G x 2,5 mm <sup>2</sup><br>25 A<br>I1 13 A<br>I2 19.5 A<br>I3 10 A<br><br><b>220-240V ~1PH+N+PE</b><br>3G x 2,5 mm <sup>2</sup><br>25 A<br>I1 22.5 A<br>In 22.5 A |
| 08 Cable   Plug                                      | X  |
| 11 Water pressure                                    | 150-200150 kPa   22-29029 psi  |
| 12 Water max. consumption (steam)                    | 6.5 l/h @ 200 kPa   1.71 gal/h @ 29 psi  |
| 13 Cavity dimensions (w x d x h)                     | 399 x 369 x 392 mm<br>15-11/16" x 14-1/2" x 15-7/16"   |
| 14 Max. food load                                    | 17 kg   37 lbs   |
| 15 Max. temperature                                  | 260 °C   500 °F  |
| 16 IP protection class                               | X4   |

| Italiano  | Espanol  |
|---|--|
| 01 Potenza  | 01 Potencia  |
| 02 Frequenza  | 02 Frecuencia  |
| 03 Potenza termica nominale elettrica                       | 03 Potencia térmica nominal eléctrica                        |
| 06 Tipo cavo alimentazione                                  | 06 Tipo de cable de alimentación                             |
| 07 Tensione<br>Sezione cavi alimentazione<br>Magnetotermico | 07 Voltaje<br>Sección del cable de alimentación<br>Disyuntor |
| 08 Cavo   Spina   | 08 Cable   Enchufe   |
| 11 Pressione acqua  | 11 Presión del agua  |
| 12 Consumo max acqua (vapore)                               | 12 Consumo máximo de agua (vapor)                            |
| 13 Dimensioni camera cottura (l x p x h)                    | 13 Dimensión de la cavidad (w x d x h)                       |
| 14 Max. peso pieno carico                                   | 14 Carga máxima de alimentos                                 |
| 15 Temperatura max.   | 15 Temperatura máxima  |
| 16 Grado protezione IP                                      | 16 Grado de protección IP                                    |

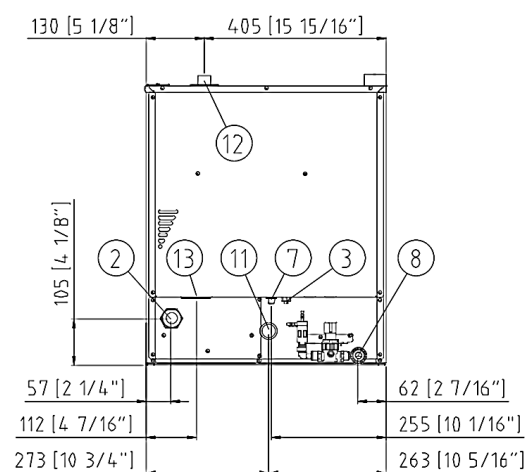
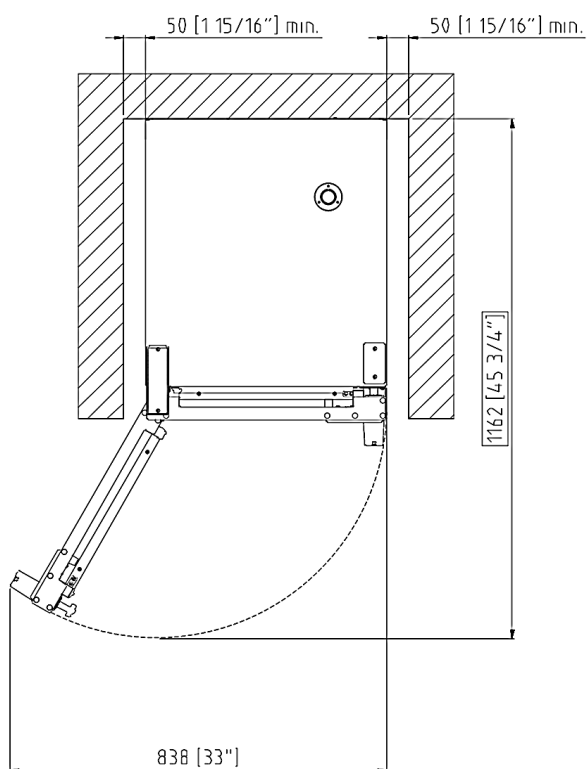
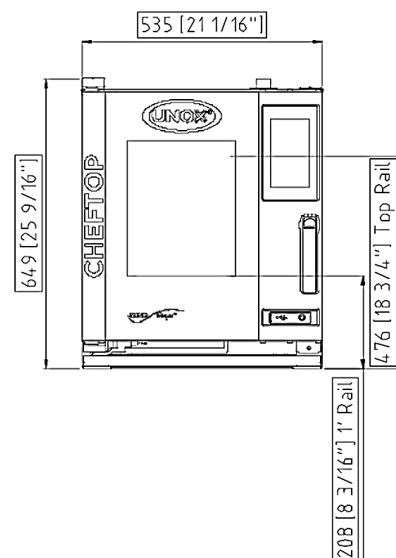
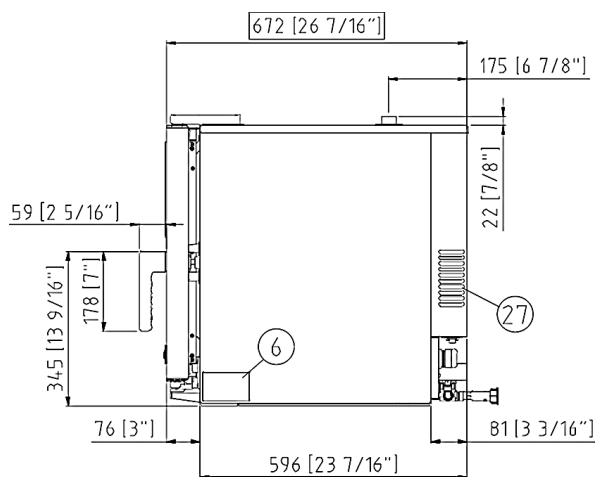
| Français   | Deutsch                                       |
|--|---|
| 01 Puissance électrique                                    | 01 Elektrische Leistung                       |
| 02 Fréquence   | 02 Frequenz                                   |
| 03 Puissance calorifique nominale électrique               | 03 Elektrische Nennwärmeleistung              |
| 06 Type de câble d'alimentation                            | 06 Stromkabel Typ                             |
| 07 Tension<br>Section câbles d'alimentation<br>Disjoncteur | 07 Spannung<br>Stromkabel Teil<br>Sicherung   |
| 08 Câble   Prise   | 08 Leitung   Stecker                          |
| 11 Pression de l'eau                                       | 11 Wasserdruck                                |
| 12 Consommation max. d'eau (vapeur)                        | 12 Maximaler Wasserverbrauch bei Dampfbetrieb |
| 13 Dimension de la cavité (l x p x h)                      | 13 Abmessungen des Hohlraums (B x T x H)      |
| 14 Charge max. des aliments                                | 14 Maximale Beladungskapazität                |
| 15 Température max.  | 15 Maximale Temperatur                        |
| 16 Niveau de protection IP                                 | 16 IP-Schutzart                               |

Terms and conditions of installations - Observe all local specific standard and regulations for installation and operations.

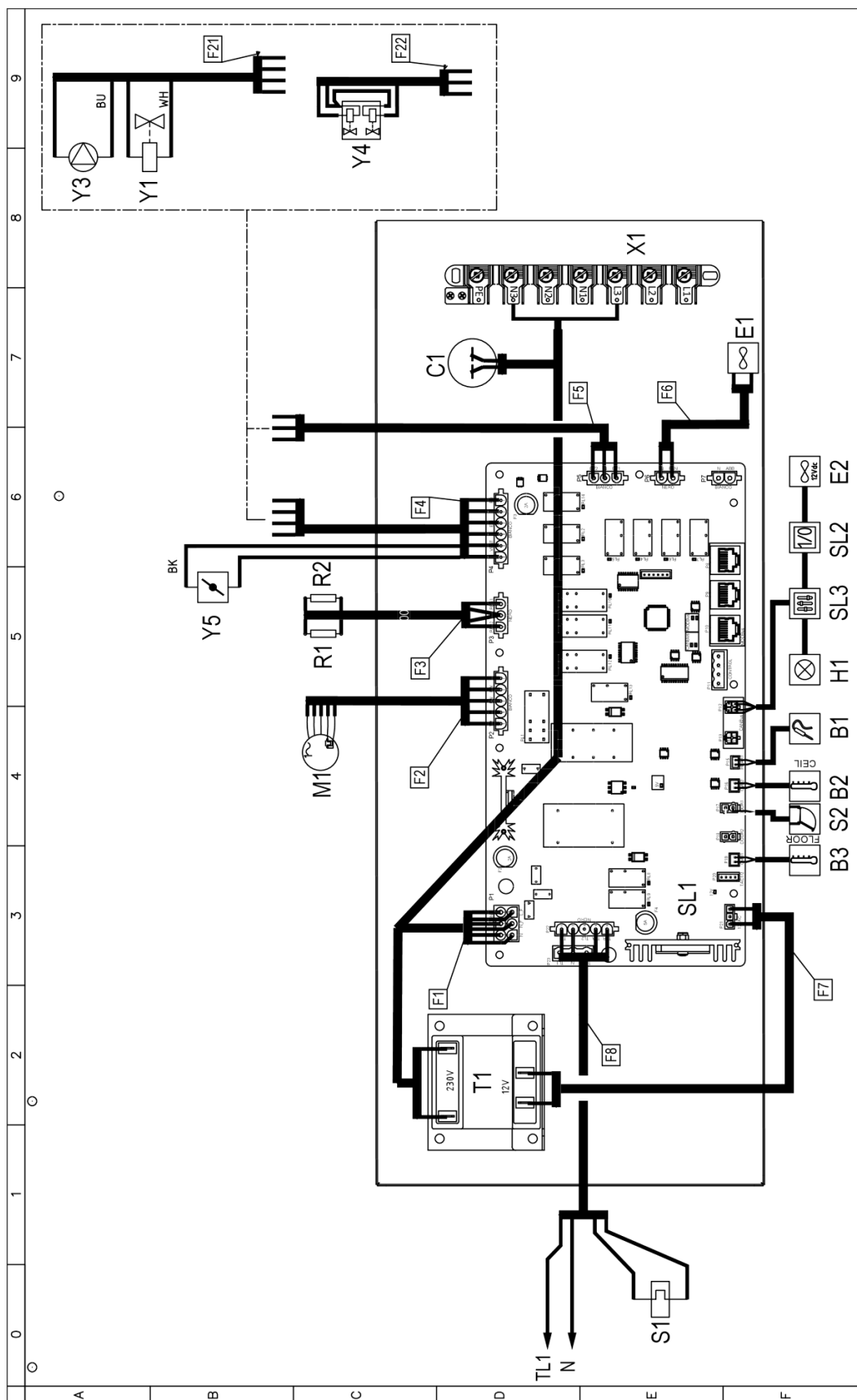


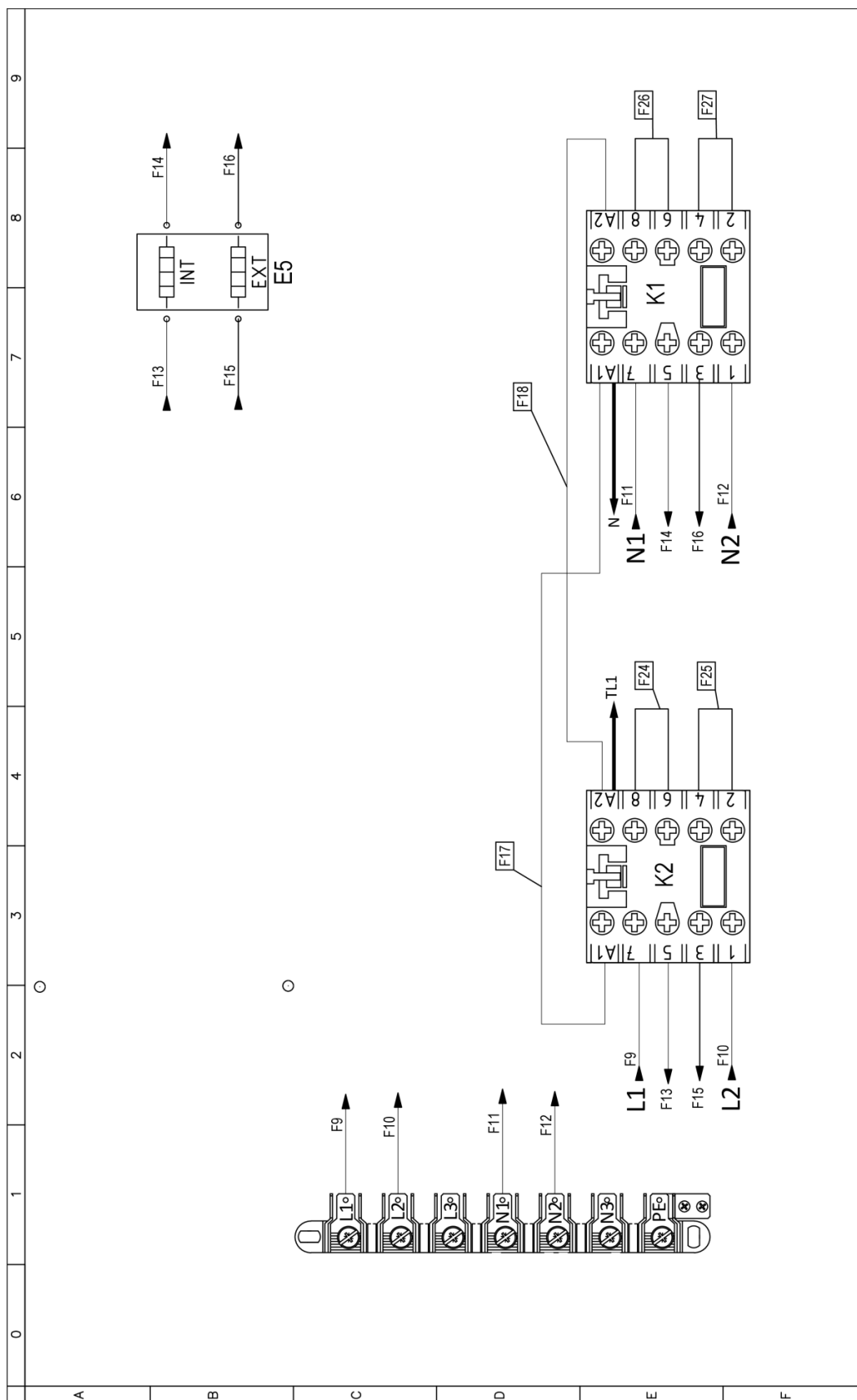
| Русский   | 中文                     |
|---|------------------------|
| 01 Мощность   | 01 功率                  |
| 02 Частота  | 02 频率                  |
| 03 Номинальная электрическая потребляемая мощность          | 03 电额定热输入              |
| 06 Тип силового кабеля                                      | 06 电源电缆类型              |
| 07 Напряжение<br>Сечение силового кабеля<br>Токовый автомат | 07 电压<br>电源电缆截面<br>断路器 |
| 08 Кабель   Вилка   | 08 电缆和插头               |
| 11 Давление воды  | 11 水压                  |
| 12 Максимальное потребление воды (пар)                      | 12 最大水消耗 (蒸汽)          |
| 13 Габариты камеры (ш x г x в)                              | 13 腔室尺寸 (宽 x 深 x 高)    |
| 14 Максимальная нагрузка                                    | 14 最大食物负荷              |
| 15 Максимальная температура                                 | 15 最高温度                |
| 16 Класс защиты IP  | 16 IP保护等级              |

| Português   |
|---|
| 01 Potência   |
| 02 Frequência   |
| 03 Potência térmica nominal elétrica                    |
| 06 Tipo de cabo de alimentação                          |
| 07 Tensão<br>Seção de cabos de alimentação<br>Disjuntor |
| 08 Cabo   Plugue  |
| 11 Pressão da água                                      |
| 12 Max. consumo de água (vapor)                         |
| 13 Dimensão de cavidade (c x l x a)                     |
| 14 Max. capacidade de alimento                          |
| 15 Max. temperatura                                     |
| 16 Grau de proteção IP                                  |



|    | English                   | Italiano                | Español                | Français                  | Deutsch                |
|----|---------------------------|-------------------------|------------------------|---------------------------|------------------------|
| 02 | Electrical connection     | Allacciamento elettrico | Conexión eléctrica     | Raccordement électrique   | Elektrischer Anschluss |
| 08 | Water connection          | Allacciamento idrico    | Conexión de agua       | Raccordement à l'eau      | Wasseranschluss        |
| 09 | Gas connection            | Allacciamento gas       | Conexión de gas        | Raccordement au gaz       | Gasanschluss           |
| 11 | Water drain               | Scarico acqua           | Desagüe del agua       | Evacuation                | Abflussrohr            |
| 12 | Smoke exhaust             | Scarico fumi            | Salida de humos        | Aspiration des fumées     | Abluftrohr             |
| 13 | Accessories connection    | Collegamento accessori  | Conexión de accesorios | Connexion des accessoires | Anschluss des Zubehörs |
| 30 | Combustion fumes          | Fumi di combustione     | Gases de combustión    | Fumées de combustion      | Abgasse                |
| 31 | Air inlet                 | Ingresso aria           | Entrada de aire        | Entrée d'air              | Lufteinlass            |
|    | Русский                   | 中文                      | Português              |                           |                        |
| 02 | Электрическое подключение | 电源连接                    | Conexão elétrica       |                           |                        |
| 08 | Подключение к воде        | 水连接                     | Conexão hídrica        |                           |                        |
| 09 | Подключение к газу        | 燃气连接                    | Conexão gás            |                           |                        |
| 11 | Выход воды                | 排水                      | Saída de água          |                           |                        |
| 12 | Выход газов               | 排烟                      | Saída de fumaça        |                           |                        |
| 13 | Подключение аксессуаров   | 配件连接                    | Conexão de acessórios  |                           |                        |
| 30 | Продукты горения          | 燃烧烟雾                    | Fumaça de combustão    |                           |                        |
| 31 | Воздухозаборник           | 空气入口                    | Entrada de ar          |                           |                        |





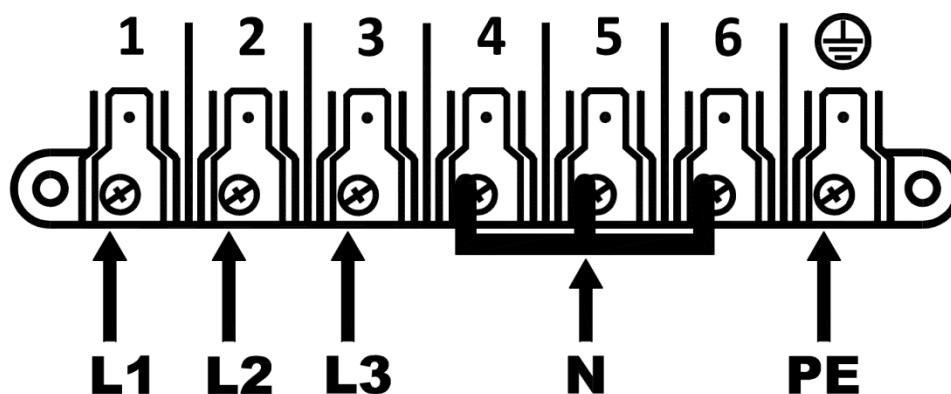
|   | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| B |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| C |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| D |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| E |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| F |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

| Sigla | ITALIANO                              | ENGLISH                     | FRANCAIS                             | ESPAÑOL                          | DEUTSCH                 |
|-------|---------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| Y1    | ELETTROVALVOLA ACQUA                  | WATER SOLENOID VALVE        | ELECTROVANNE EAU                     | ELECTROVALVULA                   | ELEKTROVENTIL           |
| Y3    | POMPA                                 | PUMP                        | POMPE                                | BOMBA                            | PUMPE                   |
| C1    | CONDENSATORE                          | MOTOR CAPACITOR             | CONDENSATEUR                         | CONDENSADOR                      | KONDENSATOR             |
| K1/K2 | TELERUTTORE                           | CONTACTOR                   | TELERUPTEUR                          | TELERRUPTOR                      | RELAIS                  |
| SL1   | SCHEDA POTENZA                        | POWER CARD                  | CARTE DE PUISSANCE                   | TARJETA POTENCIA                 | POWERPLATINE            |
| T1    | TRASFORMATORE                         | TRANSFORMER                 | TRANSFORMATEUR                       | TRANSFORMADOR                    | TRASFORMATORE           |
| X1    | MORSETTIERA 8P+PE                     | TERMINAL BLOCK 8P+PE        | BORNIER 8P+PE                        | CONECTOR 8P+PE                   | KLEMMLEISTE 8P+PE       |
| B1    | SONDA AL CUORE                        | CORE PROBE                  | SONDE A COEUR                        | SONDA CORAZON                    | KERNTEMPERATURFUHLER    |
| B2/B3 | SONDA CAMERA                          | TEMPERATURE PROBE           | SONDE DE CHAMBRE                     | SONDA CAMARA                     | GARRAUMTEMPERATURFUHLER |
| E1    | VENTOLA RAFFREDDAMENTO 230V           | COOLING FAN 230V            | TURBINE DE REFROIDISSEMENT 230V      | TURBINA DE REFRIGERACION 230V    | LÜFTER 230V             |
| E2    | VENTOLA RAFFREDDAMENTO 12V            | COOLING FAN 12V             | TURBINE DE REFROIDISSEMENT 12V       | TURBINA DE REFRIGERACION 12V     | LÜFTER 12V              |
| E5    | ELEMENTO RISCALDANTE                  | HEATING ELEMENT             | ELEMENT DE CHAUFFAGE                 | RESISTENCIA DE CALEFACCION       | HEIZUNG                 |
| H1    | LUCE CAMERA                           | OVEN LIGHT                  | ECLAIRAGE DE CHAMBRE                 | LUZ CAMARA                       | BELÜCHTUNG              |
| M1    | MOTORE                                | MOTOR                       | MOTEUR                               | MOTOR                            | MOTOR                   |
| R1/R2 | RESISTENZA DI MODULAZIONE VENTILATORE | MOTOR MODULATION RESISTANCE | RESISTANCE DE MODULATION VENTILATEUR | RESISTENCIA MODULACION VELOCIDAD | WIDERSTAND LOW FAN      |
| S1    | TERMOSTATO SICUREZZA                  | SAFETY THERMOSTAT           | THERMOSTAT DE SECURITE               | TERMOSTATO DE SEGURIDAD          | SICHERHEITS THERMOSTAT  |
| S2    | MICRO INTERRUPTORE PORTA              | DOOR MICROSWITCH            | MICROINTERRUPTEUR DE PORTE           | MICROINTERRUPTOR PUERTA          | TÜRKONTAKTSCHALTER      |
| SL2   | SCHEDA 1/0 - USB                      | USB - 1/0 BOARD             | USB - CARTE 1/0                      | USB - TARJETA 1/0                | USB - 1/0 PLATINE       |
| SL3   | SCHEDA CONTROLLO                      | CONTROL BOARD               | CARTE DE CONTROL                     | TARJETA DE CONTROL               | KONTROLL PLATINE        |
| Y4    | ELETTROVALVOLA ACQUA 3 STADI          | WATER SOLENOID VALVE 3STAGE | ELECTROVANNE EAU 3 ETAPES            | ELECTROVALVULA 3 ETAPAS          | ELEKTROVENTIL 3 STUFEN  |
| Y5    | DRY MAXY                              | DRY MAXY                    | DRY MAXY                             | DRY MAXY                         | DRY MAXY                |

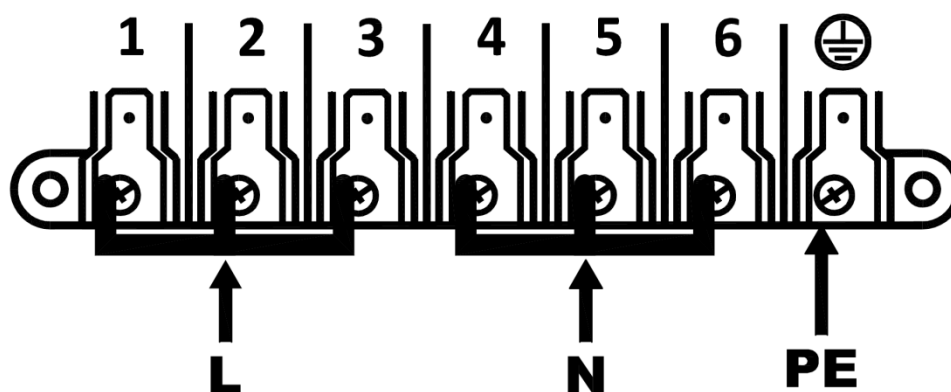
**ED1407A**

## POWER SUPPLY - CONNECTION DIAGRAM

380-415V ~ 3PH + N + PE 50/60Hz



220-240V ~ 1PH + N + PE 50/60Hz



220-240V ~ 3PH + PE 50/60Hz

